

**CONVENI DE COL-LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE TORRENT I  
L'ASSOCIACIÓ VALENCIANA DE CARITAT.**

Torrent, 23 de juliol de 2013

**REUNITS**

D'una part, la Sra. Amparo Folgado Tonda, alcaldessa de l'Ajuntament de Torrent, d'ara en avant l'Ajuntament, amb CIF núm. P-4624600-E, en nom seu i representació, assistida pel Sr. Jonatan Baena Lundgren, secretari general de l'Administració Municipal.

I d'una altra, el Sr. Antonio Casanova Safont, President de l'Associació Valenciana de Caritat, en avant l'AVC, inscrita en el Registre Nacional i Autonòmic amb el número 3423 i 201, respectivament, amb domicili al `passeig de la Petxina, núm. 9 de València i CIF G46090999.

Ambdós parts, reconeixent-se mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i

**EXPOSEN**

**Primer.**

L'Ajuntament du a terme una important activitat subvencionadora amb l'objectiu de donar resposta a diferents demandes socials i econòmiques de persones físiques i jurídiques, d'entitats públiques i privades.

En este sentit, ha construït el centre d'educació infantil "Ciudad Jardín", en el marc de la iniciativa URBAN Torrent, dins de l'àrea B, per a fomentar la integració social i la igualtat d'oportunitats. Esta actuació té per objecte la posada en marxa d'este centre com a guarderia social que permeta a les famílies que es troben en risc d'exclusió social no pagar per l'escolarització dels seus fills, ni pel servici de menjador i altres complementaris que es presten al centre. Per a esta finalitat, uniran esforços l'Ajuntament, la Generalitat Valenciana i la Casa de la Caritat de València

El 80% de l'actuació està cofinançada pel Fons Europeu de Desenvolupament Regional en el programa d'Iniciativa Urbana 2007-2013, inclòs en el Programa Operatiu FEDER de la Comunitat Valenciana, eix 5 "Desarrollo sostenible local y urbano", tema prioritari 61.

### **Segon.**

L'AVC manté, entre les seues activitats, el funcionament de dos escoles infantils, una en València i altra a Torrent, pioneres per la gratuïtat dels servicis i pel caràcter social. En sentit, es pretén que el centre d'educació infantil "Ciudad Jardín" es convertisca en un recurs exclusiu i fonamental en el municipi, pel caràcter gratuït, pel treball en intervenció familiar i per la tasca social que desenvolupa.

El centre d'educació infantil "Ciudad Jardín" serà un centre d'educació infantil de primer cicle (1-3 anys) que disposarà de 30 places escolars. Hi haurà una unitat d'1-2 anys i altra unitat de 2-3 anys.

Paral·lelament, es ficarà en pràctica el Programa Escola Família, per a la formació i atenció social a les famílies, els fills dels qual vagen a l'escola.

### **Tercer.**

La Junta de Govern Local de l'Ajuntament de Torrent, en sessió ordinària celebrada el dia 1 de juliol de 2013, va acordar l'aprovació del conveni de col·laboració entre l'Ajuntament i l'AVC.

Davant de la convergència d'objectius en l'àrea social i, donada la mútua col·laboració en esta àrea, manifesten la voluntat de firmar el present conveni d'acord amb les següents

## **CLÀUSULES**

### **Primera.**

És finalitat del present conveni la gestió d'activitats educatives i socials al centre d'educació infantil de primer cicle "Ciudad Jardín", amb els objectius següents:

1. La gestió educativa integral de les unitats escolars.
2. El servici de menjador.

3. L'atenció als menors i les menors en risc d'exclusió social, proporcionant-los un desenvolupament normalitzat en conductes, hàbits i estímuls.
4. Coadjuvar en la inserció laboral dels pares i les mares.
5. La prestació dels servicis de assistència social.
6. La neteja de les instal·lacions.

### Segona.

Correspondrà a l'AVC les actuacions següents:

- a) Complir l'objectiu, executar el projecte, realitzar l'activitat o adoptar el comportament que va fonamentar la concessió de la subvenció.
- b) Justificar davant de l'Ajuntament de Torrent, el compliment dels requisits i condicions, així com la realització de l'activitat i finalitat que determinen la concessió o el gaudiment de la subvenció.
- c) Donar prioritat a les derivacions que es realitzen des de l'equip tècnic de servicis socials municipals
- d) Coordinar les actuacions, que es realitzen amb les famílies, amb l'equip tècnic de servicis socials, amb la finalitat d'aconseguir major optimització.
- e) Sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que siguen requerides pels òrgans municipals, aportant la informació que li siga requerida en l'exercici d'estes actuacions i que estiguen relacionades amb la concessió de la subvenció.
- f) Comunicar a l'Ajuntament l'obtenció d'altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos que financen les activitats subvencionades. Esta comunicació haurà d'efectuar-se, tan prompte com siga possible, i en tot cas, amb anterioritat a la justificació de l'aplicació donada als fons percebuts.
- g) Acreditar amb anterioritat a dictar-se la proposta de resolució de concessió que es troba al corrent en el compliment de les seues obligacions tributàries i enfront de la Seguretat Social, o bé autoritzar l'Ajuntament perquè ho comprove d'ofici.
- h) Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i la resta de documents degudament auditats en els termes exigits per la legislació mercantil i sectorial aplicable, o si és el cas, els estats comptables que garantisquen l'adequat exercici de les facultats de comprovació i control.



**AJUNTAMENT  
TORRENT**



**CASA CARIDAD  
VALENCIA**

- i) Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, inclosos els documents electrònics, quan puguen ser objecte de les actuacions de control i comprovació.
- j) Hauran de donar l'adequada publicitat del caràcter públic del finançament de programes, activitats, inversions o actuacions de qualsevol tipus que siguen objecte de subvenció, amb el logotip aprovat per l'Ajuntament de Torrent.
- k) Conforme al Reglament (CE) núm. 1828/2006 de la Comissió de 8 de desembre del 2006 Secció 1, l'entitat beneficiària es comprometrà a adoptar les mesures d'informació i publicitat necessàries .
- l) Procedir al reintegrament dels fons públics percebuts en els supòsits previstos en l'article 37 de la Llei General de Subvencions.

### **Tercera.**

Correspondrà a l'Ajuntament habilitar, en l'assignació pressupostària 2013.1.2304.7900.62700 del vigent pressupost municipal, la quantitat de cent trenta mil euros (130.000 €), per a fer front a les responsabilitats econòmiques que la firma este conveni suposa.

Esta quantia s'abonarà de la següent manera:

- Un 40% s'alliberarà immediatament, a la firma del Conveni.
- El 60% restant s'abonarà en tres pagaments, cada un del 20% de la quantitat convinguda, en els mesos d'abril, juliol i octubre de cada any.

### **Quarta.**

La concessió d'esta subvenció serà compatible amb altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat, procedents de qualssevol Administracions o ens públics o privats, nacionals, de la Unió Europea o d'organismes internacionals.

### **Cinquena.**

La justificació de la subvenció es realitzarà per mitjà de la presentació d'instància normalitzada amb el model INTE-012 de JUSTIFICACIÓ DE LA SUBVENCIÓ, preferentment per mitjà de registre de la Seu Electrònica, dirigida a l'alcaldeessa-presidenta. També podrà presentar-se en el Registre General de

L'Ajuntament de Torrent, i en els registres i oficines a què es refereix la Llei 30/1992, de 26 de novembre, del Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

De conformitat amb el que preveu l'article 75 del RGS, contindrà la informació següent::

- a) Instància INTE-012 JUSTIFICACIÓ DE LA SUBVENCIÓ,
- b) Memòria, amb indicació d'activitats realitzades i resultats obtinguts.
  - Relació classificada de gastos i inversions de l'activitat, amb identificació de creditor i del document, import, data d'emissió i si és el cas data de pagament. En el cas que la subvenció s'atorgue d'acord amb un pressupost estimat, s'indicaran les desviacions succeïdes.
  - Un detall d'altres ingressos o subvencions que hagen finançat l'activitat subvencionada, amb indicació del seu import i procedència.
- c) Si és el cas, carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats.

El termini de justificació de la subvenció serà el 15 de juliol de l'any 2014. Este termini podrà ser objecte de pròrroga per acord de l'òrgan concedent.

#### **Sisena.**

El control financer del present conveni és regirà pel títol III de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, els articles 220 a 222 del Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes locals, el títol VI de la Llei General Pressupostària, les bases d'execució del pressupost municipal per a l'exercici econòmic de l'any 2013 i la resta de normes concordants.

L'Ajuntament, es reserva el dret d'efectuar el control i seguiment de les actuacions objecte de les subvencions concedides, així com la petició de qualsevol document o justificant que considere necessari.

#### **Setena.**

De conformitat amb el que disposa l'apartat quart de la disposició transitòria segona, el règim sancionador previst en el títol IV de la Llei 18/2003, de 17 de



AJUNTAMENT  
TORRENT



CASA CARIDAD  
VALENCIA

novembre, General de Subvencions "Infraccions i Sancions Administratives en matèria de subvencions", s'aplicarà a beneficiaris i entitats col·laboradores, en els supòsits previstos en esta disposició, sempre que el règim jurídic siga més favorable que el previst en la legislació anterior.

#### **Vuitena.**

L'Ajuntament no tindrà cap relació amb el personal aliè que preste servicis en el programa objecte del present conveni. La relació entre l'AVC i l'Ajuntament es canalitzarà a través de la Regidoria de Benestar Social i la Direcció de l'AVC.

Per al seguiment del conveni és crea una comissió integrada per dos representants de cada Institució. Dita comissió és reunirà prèvia convocatòria per qualsevol dels parts.

#### **Novena.**

El present conveni entrarà en vigor en el moment de la firma, tindrà una vigència d'un any i podrà ser prorrogat de forma expressa per anualitats, fins un màxim de tres anys, inclòs l'any inicial.

#### **Desena.**

Ambdós entitats es comprometen a no difondre i mantenir la confidencialitat de tota la informació i dades de caràcter personal dels beneficiaris que tinguen accés, en compliment d'este conveni.

Si és el cas, es complirà allò que disposa la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal.

De la mateixa manera, ambdós entitats s'obliguen a adoptar les mesures tècniques i organitzatives necessàries que garantisquen la confidencialitat i seguretat de les dades i eviten la seua alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat, que seran les previstes per al nivell de seguretat mitjà en el R.D. 1720/2007.

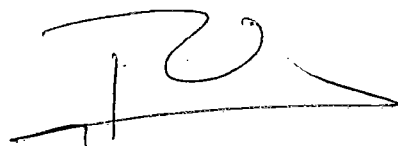
#### **Onzena.**

Les parts podran modificar o denunciar el present conveni en qualsevol moment, comunicant-ho amb un mínim de 30 dies d'antelació.

Ambdós parts es comprometen a resoldre de forma amistosa qualsevol desacord que pugua sorgir en el desenvolupament del present conveni.

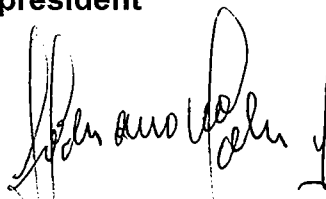
I en prova de conformitat i d'acceptació, les dues parts signen aquest document, per triplicat, al lloc i en la data esmentats, davant meu, de la qual cosa done fe.

**Per l'Ajuntament  
L'alcaldessa**



Amparo Folgado Tonda

**Per l'AVC  
El president**



Antonio Casanova Safont

**El secretari general de  
l'Administració Municipal**



Jonatan Baena Lundgren

